

# РЕФЕРЕНЦИАЛЬНАЯ НЕОДНОЗНАЧНОСТЬ В ДИСКУРСЕ (ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ НА МАТЕРИАЛЕ РУССКОГО ЯЗЫКА)

Ольга Тужик  
МГУ им. М.В. Ломоносова

Наше исследование посвящено изучению референциальной неоднозначности в современном русском языке. Настоящая работа описывает подготовительный этап к проведению эксперимента с помощью айтрекера.

Референциальная неоднозначность – это дискурсивная ситуация, при которой два референта активированы в когнитивной системе достаточно сильно, из-за чего они оба могут быть выбраны в качестве антецедента редуцированного референциального выражения (референтов может быть и больше, но в нашей работе рассматривается конфликт только для двух референтов). Исследование основано на небольших историях с тремя участниками, два из которых вступают в ситуацию референциального конфликта.

Это исследование продолжает и развивает серию экспериментов, которые проводились ранее на материале других языков. Например, на материале финского языка в работе [Järvikivi et al. 2005] также с помощью айтрекера было выяснено, что на разрешение референциального конфликта влияет два фактора. С одной стороны, это синтаксическая роль потенциальных антецедентов: испытуемые, услышав редуцированное референциальное выражение, чаще фиксировали взгляд на изображении референта, выступавшего в роли подлежащего, чем на референта, выступавшего в роли дополнения. С другой стороны, это принцип приоритета первого упоминания: испытуемые чаще фиксировали взгляд на изображении референта, имя которого прозвучало до второго (независимо от его синтаксической роли). При этом было выяснено, что факторы не зависят друг от друга.

В работе [Деликишкина, Федорова 2012] на материале русского языка было показано, что синтаксический статус антецедента следует признать важным фактором при разрешении референциального конфликта. Но эта работа была проведена без применения окулометрических методов. В нашем исследовании мы хотим продолжить намеченную линию и провести эксперимент при помощи айтрекера в парадигме “визуальный мир” и выяснить, релевантны ли выявленные факторы для русского языка.

Перед проведением основного эксперимента мы провели два предварительных опроса (второй опрос не завершён к настоящему моменту), чтобы убедиться, что придуманные нами стимульные истории действительно содержат ситуацию референциальной неоднозначности. Участникам опроса предлагалось прочитать (или прослушать - в зависимости от типа опроса) эти истории и ответить на вопрос, к какому антецеденту относилось редуцированное референциальное выражение (см. Приложение). Под ответом здесь подразумевается оценка приемлемости по шкале Ликерта от 1 до 5 каждого из двух вариантов ответа. К настоящему моменту достаточное количество участников (25 человек) было собрано только для опроса с текстами. Мы убедились, что истории в текстовом формате действительно воспринимаются носителями как истории, содержащие референциальную неоднозначность: в среднем каждый ответ на вопрос получил оценку выше 3 (за исключением историй-филлеров). Один вариант ответа получил среднюю оценку 2,5. Это значит, что у носителей нет чёткого критерия, по которому они могли бы однозначно отнести редуцированное референциальное выражение (местоимение) к одному конкретному референту.

## Литература

Järvikivi, J., Van Gompel, R. P., Hyönä, J., & Bertram, R. (2005). Ambiguous pronoun resolution: Contrasting the first-mention and subject-preference accounts. *Psychological science*, 16(4), 260-264.

Деликишкина Е. А., Федорова О. В. Влияние фактора синтаксической роли антецедента на разрешение референциальной неоднозначности в русском языке / Е. А. Деликишкина, О. В. Федорова. - Текст : электронный // Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии : по материалам ежегодной конференции «Диалог». Москва : РГГУ. – 2012. – Т. 11. – С. 129-137. - URL: <https://www.dialog-21.ru/media/1323/92.pdf>

### Приложение (пример стимульной истории)

Пример истории-стимула:

*Сегодняшний день у англичанина, французенки и итальянца сложился совсем неудачно. Утром французенке забыли принести в номер кофе. Ей пришлось одеться и самой спуститься в бар. В середине дня итальянец поругался с англичанином. Он решил отменить их завтрашний совместный ужин. Вечером англичанин пошел вместе с французенкой в театр. Однако пьеса оказалась неинтересной.*

Вопрос:

*Кто решил отменить завтрашний совместный ужин?*

Форма ответа:

*Итальянец*

1      2      3      4      5

*Англичанин*

1      2      3      4      5